

Waraga ya Bölis ma tunggu co Timosaws ya Eera ya Tafa'da tumma

Ka Bölis ka tarigiri waraga ya, i'i ya aganna ka pabuusu ussu a'da kete kungngo ara tiididene. İkirı ka asaasa a'da Timosaws öö'dö kini areere. Timosaws akakinyi linggo a Bölis dhabbu kadhadha, yungngo a Bölis ka asaasa i'i afa 'bii'bala yiini.

Ka waraga tiya Bölis ala tasaasa niini a kadu ma kaniisa na ussu dhügürü no. I'i uu'bu Timosaws ka eedi a'da ütü ka tamma ka tumma tanno Almasiıhi, eema eema iini 'biini kungngo salla ka naguuru ma linggo i'i agirnaana ka katalaana tanno oroko no.

Töøjülü

¹ A'a na Bölis tafiini ya Yasu Almasiıhi narigiri a'a tumma ma eedi tiya Masala ma co tema tumma ma tefe ka 'di na ka Yasu Almasiıhi no.

² Nunggu co Timosaws, 'bii'bala yeede ya dhorro ya, türü nja 'bangnga nja ta'diila ndama Masala tammo Pupa mo nja Yasu Almasiıhi Uugaara yaaja.

Tafünügü ko'do

³ Namana a'a ta'diila a Masala tammo eede ka talinggo ada oono mo afa ma kafaafa ma a'a ka tagüünı ana eedi ka tinsili, nagügi a'a tumma ma o'o turi ooso ana uuru ka fara tiya eede.

⁴ Kede ka tagügi fara yüüdü ya, nasaasa tassa

küdü amang kede tadigine a dhodho. ⁵ Nagiigi a'a tamma nüüdü na dhorro no, na aganna ka ndaada ma o'o Lööyis ka eedi no, nja eedi tiya nñimö tammo üüdü Afaniiki, a'a 'bitingngö nussu a'a a'da kungngo üüdü afe'de. ⁶ Nggeege nikiri a'a ka tiki o'o a'da nümmü nñimö ya Masala ka anangnga o'o ka finne ya, eede ka tagümmünü iisine üdü ka üüdü. ⁷ Kudumma Masala taalo manangnga Koronggore ma ri'ba angnga, lakiini Koronggore ma türü ma tasaasa nja tafa ka oona.

⁸ Fa tana modolo ma teema tumma ma Uugaara tiya aja, alla nana modolo ma a'a ömö'di ma pabuusu yiini. Lakiini o'o nümmü ajeene nja a'a ka dhügürü ma İnjili a türü ma Masala, ⁹ Oogo moolona angnga mümmünü angnga ka tefe ka 'di tanno insili no, taalo a'da angnga kagüüni nñimö, lakiini kudumma eedi tiya oono nja türü, türü kagananja angnga ana Yasu Almasihi a'da üfürü uuru miini tagöö'dö, ¹⁰ Lakiini 'bitingngö alanja angnga a tabbü 'dala tanno Uugaara tiya aja Yasu Almasihi ya asiraana ka inde ya öö'dö a tefe ka 'di ta'billi a töyeene ana İnjili.

¹¹ A'a nagümmünüdene kada tatalaana nja tafiini neema tumma ma İnjili. ¹² Yungngo eede ka dhügürü 'bitingngö nitaalo nana modolo, kudumma eede ka tussu a'da mada yungngo eede ka tamma kini namma a'da i'i ara tambaanya tafa ka nñimö tiya iini ka tümümü a'a ya kadara ka uuru tanno miini no.

¹³ Alinggo a nñimö yüüdü ka taföönyö kede ya ma oono ka talaana tanno a'diila no a tamma

nja tasaasa tanno ka Yasu Almasihi no. ¹⁴ Afa ka eema tiya a'diila ya agümmününja o'o ya afa kide a türü tanno Koronggore tiya Insili ya anna kaja ka oona ya.

¹⁵ Nussu o'o a'da kadu na ka anya ma Asiya no in'dilī kungngo ka anya kinyi a'a ku'bu, nja Ficiloos nja Hirmaanös afe'de.

¹⁶ Fa ka Uugaara ala 'bangnga a kadu ma 'di tiya Önisiforos, kudumma iini ka tafünügü a'a turi kungngo itaalo ana modolo ma nakilli tammo imi'di a'a no. ¹⁷ Afe'de kini ka taganna ka Rööma ya agawwa 'buugu ma a'a 'do idhi aduna a'a. ¹⁸ Uugaara tafa'da fiini iini aduna 'bangnga ka Uugaara ka uuru tanno miini no, nussu dhorro a'da agalinggo ada ököje nya ka Afosus ya.

2

Tasigira ya a'diila ya Yasu Almasihi

¹ O'o na 'bii'bala tiya eede no, ana türü a türü tanno ka Yasu Almasihi no. ² Inya eema tiya üüdü ka taföonyö eede ka tema kadu kidha kadhabbu ya, nanangnga kadu tanno a'diila no ara tussu ka talaana kadu könö no. ³ Idhi oona ku'bu ka dhügürü nja unnggo afa tasigira ya a'diila ya Yasu Almasihi. ⁴ Taalo ömö'di ma talinggo tatasigira assa ka talinggo nümö öccö afe'de, i'i ya asaasa uugaara yiini ka tadhodho. ⁵ Afe'de üürü ömö'di iisö ma tambrinanago ya, taalo ara ta'duga ndalembö ma tii'baana, illi kini ka tambrinanago afa na asaasadene no. ⁶ A taleele ya kardha ku'bu aleele ya, i'i yungngo

ara ta'duga talingnge ma migile niini ka dhidha.
⁷ Ussu eema yeede ka tadünügü ya, ara Uugaara tanangnga o'o ka tussu eema ya nye'd'de.

⁸ Agiigi Yasu Almasihi ya afiki'dö ka inde ya 'bandaada ma Dawud ya. Injiili meede oogo mungngo ⁹ meede ka dhügürü miini nidhi nimi'didene a nakilli afa ömö'di ya weerö ya. Lakiini tumma na Masala taalo tafin'dadene. ¹⁰ Nggeege ya yungngo eede ka tidhi oona ku'bu ma eema in'dili ka üüdü ma kadu tanno agessedene no amang kene taluna toolonadene no ka Yasu Almasihi nja tidhindhä ta'billi.

¹¹ Tumma ma timin'da eege kungngo,
 Üürü angnga kakaaya nja iini,
 ara angnga taganeene nja iini afe'de.

¹² Kaja kara tidhi oona ku'bu,
 ara angnga taga naguugaara nja iini.
 Kaja kara ta'düsünü i'i
 a'da ta'düsünü angnga tekere.

¹³ Üürü taalo angnga kamma,
 i'i ara tütü ka tamma,
 kudumma iini taalo ara ta'düsünü eyi yiini.

Ömö'di ma linggo ya Masala ka asaasa i'i ya

¹⁴ Fa kene kagiigi ma eema tiya, neema nja eene kadha ma Masala afa ta'digineene ma tumma ün'dügüngngö na taalo kara tö'dö keere a niimö no, kaga'da kadu na toodo kide no.

¹⁵ Indinaana oona ku'bu dhorro nümmü eyi yüüdü a Masala amang küdü ta'duga tamma noono, ömö'di ya alinggo ya taalo ana modolo kudumma iini ka talinggo kada adho ka fiini alaana ka tumma ma timin'da dhorro. ¹⁶ Aadha

ka tumma tanno taalo ka'diila no, kanangnga kadu na miini no kada oroko. ¹⁷ Talaana neene kara tanyala ku'bu afa issi, Himinas nja Filitös eege kungngo kakalaana ka tumma tanno. ¹⁸ Eege naadha ka tumma ma timin'da, kiki a'da tafiki'dö ka inde kandö'dö kadaga'da tamma na kadu töccö. ¹⁹ Lakiini kadese na Masala ka a'dingnge dhorro, kabünnü hitimi kide a'da, "Uugaara ussu kadu noono," "Ömö'di ya amma ka eere tiya Uugaara ya, aadha ka tatoroko."

²⁰ Eema ungngo ka la tiya adhabbu ya taalo ama dahaba nja fudda sugi, lakiini ama kee'di nja tam'bala afe'de, könö kama ma eema tiya a'diila ya, könö tama linggo tanno nyoro no. ²¹ Üürü ömö'di ara tagala eema ya toroko kini ka oona, i'i ara ta nüümö tiya a'diila insili ya, ara ta'diila ka ömö'di ma 'di ka oona ama ma linggo tanno a'diila no.

²² Aadha ka tatoroko ma eema ma kadimöögö ka oona, ara o'o tisi ka fiini tiya a'diila keere, tamma nja tasaasa nja ta'diila nja kadu tanno ümmünü Uugaara ana eedi katinsili no. ²³ Fa takete ka kadu tanno nagaaga nja tisaana ka oona ma tam'baga, kudumma üüdü ka tussu a'da kara tö'dö a koro'bo. ²⁴ Ömö'di ma linggo ya Uugaara taalo a'digineene agala kara tana muuyu ma kadu nye'd'de, ambaanya talaana nja tidhi oona ku'bu. ²⁵ Kadu na diidi i'i no alaana eege a tumma ka'diila amang ka Masala tala eege ka taadha ka tatoroko manangnga eege ka tussu eema ma timin'da. ²⁶ Kikiri ka tapadaga ka nanggeedi tanno eene karünö ka küdhä tammo

Ebliisi ku'bu ya ümmü eege anangnga eege ka aföönyö tumma niini.

3

Naguuru na eere no

¹ Lakiini aaga tussu a'da naguuru na toroko no kinggide kara sa köö'dö ka naguuru tanno eere no. ² Ara kadu sa kasaasa nanggeyi neene, kall-ogo ma gürüüsü, kabbü na'dugiisine, ka'diniga oona coo'do, keela kadu, taalo kaföönyö tumma na pupa nja nakanüümö tanno eene, taalo kamaana ta'diila, taalo kinsili, ³ taalo kasaasa kadu, taalo 'bangnga kene, kadhe kadu, taalo kümmü nanggeedi neene, ka oroko, kanu ka nüümö tiya a'diila ya, ⁴ Kana ünggü, kakorokoro, kasaasa ta'deema kadaggi'bi tasaasa ma Masala. ⁵ Kümmü tumma ma Masala ndama kürö, lakiini eege kanu ka türü miini. Aadha eene koonna.

⁶ Eege ka kadu tanno afiri co na'bügööri kadaana iiya na ki'di no na tigne a tatoroko kasi ka eema ma tatoroko keere nye'd'de kungngo.

⁷ Kalaadene turi kungngo lakiini kitaalo kussu tumma ma timin'da. ⁸ Afa ma Yaniis nja Yambriis kada kadiidi Müüsa, kadu no afe'de kadiidi ma timin'da. Kadu no nanggüüdü tanno eene kadasügüni katoroko eege kagu'b'ba ka tamma na Masala. ⁹ Lakiini eege taalo kara taluna nüümö koonna, kudumma taa'baga tanno eere no, eema yeene ya assa kalanja a kadu nye'd'de kungngo.

Tumma na Bölis nja Timosaws

¹⁰ Nussu o'o talaana yeede nye'd'de kungngo nja taneene tanno eede nja nüümö yeede ka eedi

ya, tamma, tidhi oona ku'bu, tasaasa, takardha ku'bu, ¹¹ dhügürü nja tüünü muuyu, eema ya agalinggo adene ana a'a ka Antakiya nja Ikoniya nja Lestra, dhügürü yeede ka tidhi oona ku'bu miini ya, lakiini Uugaara oolona a'a kene nye'd'de kungngo. ¹² Tumma dhorro, ömö'di ya asaasa tanna taneene ma Masala ana Yasu Almasiihi ya, ara tadhügürü. ¹³ Illi kadu na oroko no nja tanno iisini kadu no kara tunggeene ndama tatoroko kaco ka tanno 'diiri no kiisini kadu a'da kiisinedene. ¹⁴ Lakiini o'o ya, ütü ka eema tiya üüdü ka takalaadene kide ya, namma kide ya, kudumma üüdü ka tussu a'da mada yungngo akalaana o'o. ¹⁵ Jiddi müüdü ka tidhilli nussu kasorne ma seriye na insili no ara tanangnga o'o ka ta'dara ma toolonadene a tamma ka Yasu Almasiihi. ¹⁶ Kasorne ma Masala in'dili Masala mö'dö iini ka'diila ma talaana kadu ma tala eege ka fiini, kalaala kadu ka eema tiya a'diila ya alaana kadu ka tinsili ma Masala. ¹⁷ Amang ka ömö'di ma Masala tadigine ana eema ma linggo tiya a'diila ya in'dili.

4

¹ Neema a'a nja o'o kidha ma Masala nja Yasu Almasiihi ya ara tümmü kadu na efe ka 'di nja tanno aaya no ka tö'dö tanno iini nja tabbü 'dala tanno iini nja tauugaara tanno iini, ² Eema tumma ma Masala nalinggo ka uuru miini salla taalo uuru miini, alaana kadu, nagirnaana kene, indinaana eege ku'bu, uu'bu eege ka nanggeedi a tidhi oona ku'bu dhorro nalaana eege ta'diila. ³ Uuru kinggide kara sa kö'dö a kadu tanu ka

talaana na adho ka fiini, kagala kara tisi ka eema ma nanggeedi tanno eene keere, kara tawaana katalaana eene koono kadhabbu ma teema eema ya iisine kasaasa taföonyö ya. ⁴ Kara tüüdhi iisine neene a'da kafa tatoodo ka tumma ma timin'da kara kaföonyö eema ma elle. ⁵ Lakiini o'o ümmü eyi yüüdü nadinö ko'do ka kudumma ma eema tiya in'dili ya, ümmünü ana oona ka tadhügürü, alinggo linggo ma talaana kadu ka tumma ma Masala, ümmü linggo nüüdü dhorro.

⁶ Lakiini a'a nungngo na niimö ma tirri, eriidö miini tuurunja co, uuru neede ka ndö'dö meede kara tunggeene. ⁷ Nageema a'a koro'bo ya a'diila ya, natüimö tambirineene, natafa ka tamma ma Masala. ⁸ A 'bitingngö ndalembö na a'diila no ka indhigi a'a na Uugaara tiya a'diila ya ara tümümü kadu ya ara tanangnga a'a ka uuru tanno miini no taalo a'a unggodho a'a, lakiini a kadu in'dili no kasaasa tassa ka tabbü 'dala tanno iini.

Tumma na eere no

⁹ Unggeene areere nöö'dö kede. ¹⁰ Kudumma Dimas inya a'a ku'bu kudumma iini ka asaasa eema ma 'büdhülü, unggene aco Tasalanüki. A Kiriskis unggene aco Galatiya, a Tito co Dalmatiya. ¹¹ Lüüka i'i yungngo ütü unggodho i'i. 'Duga Murkus nöö'dö nja iini, kudumma iini ka takinyi linggo a'a. ¹² Nagürünü a'a Tikikos ka Afosus. ¹³ Küdü kara tö'dö nagufu ten'di ma 'doogo mo meede ka tinyi ka Karbis ka Tarwas, nja kasorne tanno eede munda tanno ma forogo no.

¹⁴ Askander ya ma modoo'do ma tanyaanya ya agüünü tatoroko ana a'a 'do, ara Uugaara saga

tüüni ana i'i afa miini ka tagüüni kungngo. ¹⁵ O'o afe'de afa ka oona kudumma iini, kudumma iini ka talinggo a'a dhorro, aanu ka linggo tanno aja.

¹⁶ Ka dhidha kede ka tagümmöönö ka eyi tiya eede ya, taalo ömö'di ma tagöödhi nja a'a, lakiini kadu in'dili ka'bilnaana a'a ku'bu, fa ka Masala mafa tüüni niimö ya toroko ya ana eege.

¹⁷ Lakiini Uugaara aga'dingnge nja a'a anangnga türü a'a ma tambaanya teema tumma ma Masala co kajeene in'dili, na a'a taga tulu'bi ka tagaamu ka niinö. ¹⁸ Ara Uugaara toolona a'a ka tatoroko tanno kö'dö kede no, öö'dö ana a'a ka'diila ka tauugaara ma 'dotombo'do, tüdhindhü kungngo iini ta'billi turi. Amiin.

Tööjülü na eere no

¹⁹ Ööjülü Berskilla nja Akilla nja kadu ma 'di tiya Önisiforos. ²⁰ Arastus ütü ka Kürünsüs, nakinyi a'a Trifimöös ka Milits ka tamaara kagu i'i. ²¹ Areere nöö'dö kannu a'da kaleefe feelee küfürü tö'dö. Ablüüs ööjülü o'o nja Böödiis nja Liinös nja Külüüdiya nja nagöre ma angnga nye'd'de.

²² Fa ka Uugaara aneene nja koronggore tiya üüdü. Aaga aneene a türü.

Katcha

Katcha-Kadugli-Miri: Katcha (Old Testament)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Katcha-Kadugli-Miri)

Contributor: ECS Diocese of Khartoum Translation Department

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

bc98a4a0-1c85-5c7a-932a-7dcefd213f80